



H O D O S

... a mi falunk

A hodosi önkormányzat információs havilapja
2011. november V. évfolyam/11. szám

Egy év távlatában...

Balódi László, polgármester

2011. november 27-én eltelik egy év az önkormányzati választások óta, melyek eredménye visszaigazolta, hogy községünk lakosai igénylik a változást. Az első évforduló közös együttgondolkodásra ad lehetőséget. Arra, hogy kérdéseket tegyünk fel, s együtt keressük rájuk a választ. Érdeemes egy pillanatra megállni, visszanezni és értékelni.

Én ma bátran kijelenthetem, hogy az önkormányzat fiatal, új eszméket valló és a közösségért tenni akaró csapatból áll. Tele új gondolatokkal, ötletekkel és tervekkel. De tudni kell azt is, hogy az önkormányzatot, mint a gazdaság összes területét nagyon komolyan sújtja a kialakult pénzügyi válság. Magasak a célok, kevés a pénz. Jól kell gazdálkodni, hisz biztosítanunk kell községünk tisztaságát, az iskolák, óvoda működését, elő kell teremni a pénzt a község fejlesztésére és azon polgári szervezetek támogatására, melyek célul tűzték ki maguknak a közösségi élet jobbá tételét.

A szűkös anyagi keretek ellenére mégis úgy gondolom, hogy tudtunk megoldást találni a művelődési otthon belső javítására, iskoláink, óvodánk szépítésére, az új, korszerű lelátó befejezésére a futballpályán, röplabdapálya, zöldövezetek kialakítására, az 1. nemeshodosi lakoma megszervezésére is. Újra tevékenykedni kezd a helyi Csevadok alapszervezete, zumbáznak asszonyaink és lányaink, megalakult a HOSETA Női egyesület, aktívan működik a helyi Vöröskereszt, nyugdíjasaink tevékenyen részt vesznek községünk életében és a sport területén is nagyon szép eredményeket érnek el csapataink, nem beszélve szurkolóink kék trikós-dobolós kreációiról, amely aktív közösség építésről tanúskodik.

Megértettük, hogy közösen nagyobb célok elérését tudjuk magunk elé tűzni. Ha összefogunk, segítjük egymást, nyitottak vagyunk a másik ember felé, akkor minden könnyebb lehet. Bennünk a megoldás és csak általunk születhet a szebb jövő. Tegyük hát érte közösen. Elindultunk a fejlődés útján, de a cél még nagyon messze van. Csak rajtunk áll, hogy sikerül-e elérnünk. Én kívánom, azon dolgozom, és tudom hogy sikerülni fog.

Szlovén testvércapcsolatok

Két község töretlen barátsága határok nélkül



A hodosiak szlovén földön

Községünk mintegy kilométernyi távolságra fekszik Dunaszerdahelytől, míg testvércapcsolata, a szlovéniai Hodos 211 kilométerre. Ide látogattak el nyugdíjasaink november 19-én.

A több mint tízéves kapcsolatot ápolni kell, ez a véleménye a két község polgármesterének. Rudolf Bunderla, a szlovéniai Hodos első embere elmondta, minden évben összehozzák a két község nyugdíjasait, ám ezt mindig nyáron teszik. Idén azért tolódott novemberig a találkozó, mert a szlovákiaiak egy nagyszabású községi ünnepre, az első nemeshodosi lakomára hívták meg szlovén barátait. „Úgy gondoltuk, mivel nyáron voltunk Hodosban, mindenképpen szeretnénk volna ezt a meghívást viszonzni. Nagyon örülünk, hogy eljöttek hozzánk a barátaink és reméljük, hogy mihamarabb megismerhetjük, hiszen a mai este és az egész találkozó nagyon jó hangulatban zajlott” – ecsetelte Rudolf Bunderla. Úgy szervezték meg a látogatást, hogy olyan helyeket nézzenek meg, ahol a baráti község lakosai még nem voltak. A szlovéniai Hodosban meglátogattak a templomot és a régi, illetve új községi temetőt. Innen a májusban megnyitott Szociális és védelmi intézetbe mentünk, ahol közel hatvan nyugdíjas és értelmi fogyatékos van el-

szállásolva. A modern, minden kényelmet biztosító otthonból Salovciba, a szomszédos településre utaztunk, az Eko szociális és gazdasági farmra, ahol biogazdálkodást folytatnak az ottélők. Meg lehetett kóstolni az almachipset, illetve a természetes anyagokból készült különböző finomságokat. De a széles választékú szárított gyógynövények ismertetése sem maradtott el.

A következő látványosság egy olyan hely volt, ahol mindig nyár van, úgy érezheti magát az ember, mintha a trópusokon lenne. Ez pedig az Ocean Orchids, Közép-Európa egyetlen orchideatermesztő vállalkozása. Itt megtekinthettük a körülbelül 100 növényfaj több mint 900 példányát, amely négyszáz négyzetméteres területen helyezkedik el. Az épületet a földből feltörő termásvíz hőjével fűtik. A növények szépségét egy falusias kis étterem váltotta fel, majd a Murszombat-i bevásárlóközpont, ahol a vendégek kedvükre vásárolhattak, körülnézhetek.

Az est további részében a hodosi kultúrotthonban folytatódott a program, ahol a helyi nyugdíjasok fogadták a vendégeket. Az estébe nyúló beszélgetések és nótázások után a szlovákiai vendégek hazatértek, de megígérték az ot-taniaknak, a kapcsolatot mindenképp ápolni fogják velük.

u j s a g . h o d o s @ g m a i l . c o m

„Halloween-party” az óvodában

Községünkben is hódít a tökfaragás hagyománya

Ahány ember, annyi féle reakció a régi és újkeltű ünnep, a Halloween kapcsán. De mit is ünneplünk ekkor? A kelta hatások mellett a római hagyományok hagytak nyomot ezen ünnep átalakulásán.

A rómaiak hódításával sem tűnt el ez a pogány szokás, Samhain isten, valamint a fák és a gyümölcsök istennőjének, Pomonának ünnepét szinte egy időben rendezték. Később a

ba öltözve. Az ünnep nélkülözhetetlen kelléke pedig a faragott tökfigura.

A Halloween valószínűleg a kelta kultúra őszre (november 1-jére) eső újév Samhain ünnepéből ered. Ezen az éjszakán úgy hitték, hogy az elmúlt évben meghaltak lelkei összegzavarhatják az élők életét, mivel a lelkek ezen az éjjel vándorolnak a holtak birodalmába. Az emberek a szellemeknek ételt és állatot áldoztak, hogy



„Bízd rám, majd én megoldom...”



Királylányok, hercegkisasszonyok futkároztak

szokások összefonódtak és kialakultak az esemény ma is visszakösző jelképei: a boszorkány, a fekete macska, a csontváz, a tréfálkozás és a jóslás.

Amerikában változást a 19. század közepe hozott, amikor valószínűleg a nagyszámú ír bevándorlók keltették életre az ünnepet. A gyermekek azóta is jelmezbe bújva házról házra járnak és édességet kérnek ajándékba. A felnőttek háziulikon mulatják az időt szintén maskará-

megkönnyítsék a vándorlásukat.

Óvodánkban tavaly, a mi kis gyermekeinkkel és a szülőkkel eldöntöttük, Halloween-partyt rendezünk. Délután gyülekeztünk sütemény és jó meleg tea mellett. Mikor besötétedett, a gyerekek kezében a lampionokkal keltünk útra. Bekopogtunk a házakhoz, ahol nagy szeretettel fogadtak bennünket a falu lakosai és megajándékoztak csokival, cukorkával, vagy bármilyen édességgel.

Ebben az évben úgy döntöttünk, hogy a mi kis birodalmunkban rendezzük meg az összejövetelt a szülőkkel és az óvoda alkalmazottaival karöltve. Az apukák feladata volt a szép tök beszerzése, az óvoda alkalmazottai almás pitét, almás fánkot és finom forral bort készítettek, az ügyes anyukák ízletes kalácsot, muffint és pogácsát sütöttek.

A várva várt napon a szülők nagy odaadással szebbnél szebb tóklámpásokat faragtak gyer-

mekeikkel közösen. A kész lámpásokat az udvarra vittük, ahol a faragott figurákat kis mécsesekkel világítottuk meg. A gyerekek maskarákba öltöztek, szólt a zene, táncoltak, énekeltek, jól érezték magukat, haza sem akartak menni. Ez egy jól sikerült buli volt, amelyet jövőre is mindenképpen megrendezünk.

*Horváth Zsuzsa,
óvónő*



A szülők is szívesen faragták a lámpásokat

Kázmér Viló felvételei

Facsemeték generációknak

Községünkben múlt kedden a falu aprajánagyja faültetésbe fogott a helyi sportpályán. A község látképét ezután közel ötven szerb fenyő és hársfa szépíti.

Dél előtt tizenegykor kivonultak a helyi magyar és szlovák tantervű alapiskola diákjai, valamint a község nyugdíjasai a sportpályára, hogy a földbe tegyék a facsemetéket. „Próbáltam egy kicsit továbbálmódni a dolgokat, hiszen nagyon sok aktivitás történt a községben, ebben az évben, viszont valami hiányzott nekem, ami a természethez közelebb visz bennünket. Megpróbáltam megszervezni úgy, hogy ez az akció összekapcsolja a generációkat, ezért az

egyik sort a nyugdíjasaink fogják ültetni, a másikat pedig a jövő generációja, vagyis az iskolások” – mondta Balódi László polgár-

voltak segítségükre. A rendezvényen részt vett Csicsai Gábor, a földművelésügyi és vidékfejlesztési minisztérium államtitkára is,

minisztérium indította projekt szellemében Hodosban is sikerült összehozni a faültetést. Meggyőződésünk, hogy a zöldövezet kialakítása

gondoljuk, hogy a falvakban, illetve lakott területeken ki tudunk használni minden olyan területet, ami parlagon van és képesek lennénk beültetni fákkal. Nem-hogy szebbé tennénk a környezetünket, de nagyon sokat segítenénk a föld felmelegedését okozó üvegházi gázok csökkentése irányában” – ecsegette az államtitkár. Maga az ültetés is bizonyos összmunkára ösztönzi a lakókat és mindenképpen nagyon fontos, hogy az emberek összefogjanak, együtt tegyenek a közösségért.

Ezzel az akcióval azonban még nem ért véget a faültetés, hiszen ez a néhány facsemete csak fecskéje a kialakulóban lévő zöldövezetnek.



Balódi László, Csicsai Gábor államtitkár és Varga Ildikó együtt ültetik a hársfát

mester. Elsőként a kisdíjakon volt a sor, hogy a szerb fenyőket a földbe tegyék, amiben a község munkásai

aki szintén nem maradt ki a munkából. Örömmel segített az ültetésben. „A mezőgazdasági és környezetvédelmi

az egyik legfontosabb fegyver a klímaváltozás ellen. Igaz, hogy nálunk nincsenek nagy kiterjedésű erdők, ám úgy

Nová zeleň pre obec

V našej obci sa v utorok 8. novembra stretli na miestnom futbalovom ihrisku malí aj veľkí pri výsádzaní stromčekov. Odvtedy skrásťuje panorámu Vydrán zhruba päťdesiat smrekov balkánskych a líp.

O jedenástej hodine dopoludnia sa vybrali deti z miestnej maďarskej a slovenskej školy – spolu s našimi dôchodcami – do miestneho športového areálu, aby vysadili stromčeky. „Pokúsil som sa svoje predstavy posunúť trochu ďalej. V tomto roku sa rozbehli v obci mnohé aktivity, avšak chýbalo mi niečo, čo by nás priblížilo k prírode. Snažil som sa túto akciu zorganizovať tak, aby spojila viac generácií. Práve preto vysadia jeden rad stromčekov naši dôchodcovia, a druhý generácia budúcnosti, teda deti z miestnych škôl,” povedal nám starosta obce Ladislav Balódi.

Ako prvé prišli na rad deti, ktoré vysádzali smrek balkánske, pri čom im pomáhali i zamestnanci obce. Na tejto udalosti bol prítomný aj štátny tajomník Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR Gábor Csicsai, ktorý rov-

nako ruky od roboty neodtiahol – ochotne pomáhal pri výsadbe. „V zmysle projektu, ktorý rozbehli ministerstvá pôdohospodárstva a životného prostredia, sa nám vysádzanie stromčekov podarilo zorganizovať aj vo Vydranoch. Sme pre-



Aj najmladší vysádzali malé stromčeky

svedčení o tom, že vytváranie zelených plôch je jednou z najdôležitejších zbraní v boji proti klimatickým zmenám. Je pravdou, že v našom regióne nie sú rozsiahle, veľkoplošné lesy, ale veríme, že v obciach, respektíve na iných osídlených územiach, dokážeme využiť každý voľný priestor, a sme schopní dostať tam novú zeleň. Nielenže tým skráslime svoje okolie, ale v značnej miere napomôžeme aj k zníženiu hladiny škodlivých plynov, ktoré spôsobujú skleníkový efekt a tým i klimatické zmeny,” vyjadril sa pre naše periodikum štátny tajomník. Samotná výsadba bola výzvou pre všetkých obyvateľov a zároveň povzbudila na spoluprácu, lebo v každom prípade je mimoriadne dôležité, aby ľudia v záujme spoločného, verejného záujmu dokázali spolupracovať a pomáhať si navzájom.

Touto akciou sa však výsadba stromčekov ani zďaleka nekončí. Týchto niekoľko „poslov“ je len predzvesťou vznikajúcich zelených plôch v našej obci.

A romániai hodosiak

Nemrégiben, Somlósztőlön járva találkozhattunk a romániai Szalárd község polgármesterével, Nagy Miklóssal.

A közel háromezer lakosú faluhoz két kisebb település tartozik, mégpedig Hegyközszentimre és Jákóhodos. Mint kiderült, a jákóhodosiak szinte teljes mértékben megőrizték magyarságukat és szívesen alakítanának községünkkel testvéri kapcsolatot. Néhány szó a romániai kisközségről:

Jákóhodos Bihar megyében, Nagyváradtól 25 kilométerre, északkeleti irányban található. A Berettyó bal partján fekvő falu, keletkezését Jákó Zsigmond történész a XII. század végére vezeti vissza. Először 1291-ben említi a püspöki tizedjegyzék Hudus néven. A hodosi nemesek birtokainak elhelyezkedése arra mutat, hogy azok eredetileg a bihari várhoz tartoztak, lakói várjobbágyok voltak. A hodosi Jákó család tagjai és a velük rokon Tordaiak birtokolták egészen a

XVI. század elejéig. A Chasztól származó Jákó család nevét a falu az 1349-es években vette fel. A Hegyközkovácsiig nyúló birtokon a XV. században még két tanyaszerű település jött létre: Mezőtelek és Domozló.

Jákó Ferenczet, Hodos birtokosát 1512-ben fej- és jószágvesztésre ítélték. Birtokait Werbőczy István, majd tőle a Bajomiak kapták meg. Később a Zólyomiak is birtokolták (XVI. század).



Romániai barátok jobbról balra: Nagy Miklós, Szalárd polgármestere, Balódi László és Kendi Dezső, alpolgármester

A Hegyköz és falvai, így Hodos is nem sokkal 1557 után a lassan meginduló XVIII. századi fejlődésnek köszönhetően, 1873-ban községi fiú és lányiskolát hoztak létre. Az 1891-es népszámlálás adatai szerint a lakosság 963 fő.

A XIX. században a Lévay, Szilágyi, Ilosvai, Jármay, Kiss, Ercsey, Pesti és Bartos családok voltak a birtokosai. Ma 330 háza és kb. 750 lakosa van, ennek 90%-a református. Szorgalmas, melegszívű emberek laknak itt, akik egy zárt közösséget alkotnak. Ennek köszönhető, hogy a település megőrizte magyarságát, míg a vele egy községhez tartozó településeken a lakosságnak csak a fele magyar ajkú.

Reményeink szerint mihamarabb sikerül velük újra felvenni a kapcsolatot és ellátogatni hozzájuk. A közel négyszáz kilométerre elterülő település első emberével már szó esett a kapcsolattartásról, amit teljes mértékben támogatnának.

Nová partnerská obec: Hodoš v Rumunsku

Počas nášho nedávneho pobytu v Maďarsku – v Somlósztőlősi – sme mali možnosť stretnúť sa aj so starostom rumunskej obce Salárd, pánom Miklósom Nagyom.

K usadlosti, ktorá má zhruba tritisíc obyvateľov, patria aj dve menšie sídla – Hegyközszentimre a Hodoš. Ako sa ukázalo, obyvateľia Hodošu si takmer úplne zachovali pôvodnú, maďarskú identitu, a radi by nadviazali priateľskú spoluprácu s našou obcou.

Pár slov z histórie tejto obce:

Hodoš sa nachádza zhruba 25 km severovýchodne od Nagyváradu, v Bihorskej župe v rumunskom Sedmohradsku. Leží na ľavom brehu rieky Beretău (Berettyó) a historik Zsigmond Jákó datuje jej vznik na koniec XII. storočia. Prvá zmienka sa o obci pochádza roku 1291 – v záznamoch biskupstva sa

nachádza pod názvom Hudus. Umiestnenie a rozloha majetkov šľachty v obci poukazuje na to, že tieto pôvodne patrili bihorskému hradu a obyvateľia Hudusu boli nevoľníkmi. Obec patrila až do začiatku XVI. storočia rodinám Jákóovcov, a tiež Tordaiovcov, ktorí boli s nimi v príbuzenskom vzťahu. Meno rodiny Jákóovcov sa do názvu obce dostalo v roku 1349. Na statku, ktorý sa tiahol až po Hegyközkovácsi, vznikli v XV. storočí dve usadlosti: Mezőtelek a Domozló. Ferencz Jákó, vlastník obce Hodoš, bol v roku 1512 odsúdený, následkom čoho prišiel nielen o majetok, ale aj o hlavu. Jeho vlastníctvo dostal István Werbőczy, a následne po ňom Bajomiovci. Neskôr, v XV. storočí, obec vlastnila aj rodina Zólyomiovcov. V Hegyközi a okolitých usadlostiach – medzi nimi aj v Hodoši – založili vďaka postupnému rozvoju v XVIII. storočí obecnú chlapčenskú a dievčenskú školu – stalo sa tak v roku

1873. Podľa údajov zo sčítania ľudu v roku 1891 mala obec 963 obyvateľov.

V XIX. storočí patrili tunajšie statky rodinám Lévayovcov, Szilágyiovcov, Ilosvaiovcov, Jármayovcov, Kissovcov, Ercseyovcov, Pestiovcov a Bartosovcov.

Dnes sa v obci nachádza 330 domov a má zhruba 750 obyvateľov, z ktorých sa približne 90 % hlási k reformovanej cirkvi. Žijú tu pracovití a dobrosrdeční ľudia, ktorí tvoria vnútornú uzavretú komunitu. Vďaka tomu si obec zachovala maďarskú identitu, a to aj napriek tomu, že v ďalších osadách – s ktorými tvorí jeden celok – žije už len zhruba 50 percent obyvateľov maďarskej národnosti.

Dúfame, že sa nám podarí čo najskôr nadviazať s Hodošom kontakt a navštíviť ho. So starostom obce, ktorá sa nachádza približne 400 km od nás, sme už o spolupráci hovorili – v plnej miere ju podporuje aj on.

J e g y z ő k ö n y v

Hodos község Önkormányzata

Képviselő-testülete tizedik üléséről (2011.10.17.)

Jelen voltak:

1. Mgr. Balódi László
2. MUDr. Kmet' Jozef, MPH
3. Gálffy György
4. Hodosi Csaba
5. Bc. Hodosy Károly
6. Kálmán Katalin
7. Mgr. Klempa Katalin
8. Kovács Norbert
9. Varga József
10. Bc. Bugár Ildikó

Nem volt jelen:

MUDr. Miklós Attila, képviselő és Szabó Katalin, hivatalvezető

NAPIRENDI TÁRGYALÁS:

1. Megnyitó

Hodos község Önkormányzata ülését Mgr. Balódi László polgármester nyitotta meg és vezette le, aki üdvözölte a jelenlévő képviselőket, valamint a megjelent lakosainkat.

2. A polgármester jegyzőkönyv-vezetőnek **Budinszky Erzsébet**et, hitelesítőnek és egyúttal a javasló bizottság tagjainak **Varga József** és **Hodosi Csaba** képviselőket javasolta.

A javaslat elfogadva.

3. 2011. év végéig tartandó kulturális programok

A község polgármestere felhozta, hogy a 2011. év végéig még a következő kulturális akciókat kell megszervezni:

1. Mikulás-nap
2. Nyugdíjasok napja
3. Karácsony – 2011.12.25

A község polgármestere javaslatot tett a kulturális rendezvények megrendezéséért felelős személyekre:

1. Mikulás-nap – Czucz Etelka, a helyi kultúrház vezetője
2. Nyugdíjasok napja – Czucz Etelka, valamint Kovács Norbert képviselő, a kulturális bizottság elnöke
3. Karácsonyi ünnepség – Kovács Norbert, a kulturális bizottság elnöke

A község polgármestere továbbá felhozta, hogy a kulturális rendezvények szervezői a novemberi önkormányzati

ülésre készítsenek beszámolót a rendezvények előkészületeiről a programjukkal együtt.

A javaslat elfogadva.

A község polgármestere felkérte a képviselőket a nyugdíjasok körének meghatározására a községben, akik karácsonyi juttatást kapnának (azaz özvegyi-, rokkant-, öregségi-, szolgálati nyugdíjas, vagy mindenki).

Az önkormányzat feladatát adta a község polgármesterének, hogy a novemberi önkormányzati ülésre pontos kimutatót dolgozzon ki a Hodos községben nyugdíjat szedő személyekről – mint alapot a karácsonyi juttatásokról szóló határozathoz.

4. Hodos község 2011. évi költségvetésének módosítása – kettes számú költségvetési intézkedés

Varga József képviselő, a pénzügyi bizottság elnöke tájékoztatta a jelenlévőket, hogy Hodos község 2011. évi költségvetésének módosítása – kettes számú költségvetési intézkedés a pénzügyi bizottság által is meg volt tárgyalva, amely az önkormányzatnak annak jóváhagyását javasolja. Ezt követően felkérte a polgármester urat, hogy terjessze elő javaslatát a Hodos község 2011. évi költségvetés-módosítás – kettes számú költségvetési intézkedés jóváhagyására.

Bc. Bugár Ildikó, a község főellenőre felhívta a jelenlévők figyelmét: ügyelni kell arra, hogy az év végéig a kiadások ne legyenek nagyobbak, mint a bevételek.

A község polgármestere a jelenlévőket a keletkezett kiadásokról, illetve a kérelmekről tájékoztatta, amelyeket jóváhagyásra terjesztett elő, mivel elfogadásuk befolyásolhatják a javasolt költségvetést:

- utcai lámpa cseréje a Fő utcán Nagyabony irányában: 80,- euró
- a községi hivatal riasztójának javítása: 220,- euró
- Hodosi FC pénzbeli támogatásra benyújtott kérelme 500,- euró összegben, amely az

egykori FC vezetőség kinnlevőségének keletkezésével volt indokolva.

- Hodosi Asztalitenisz Klub pénzbeli támogatásra benyújtott kérelme 300,- euró összegben, amely a Hodosi Asztalitenisz Klub elnökével történt közös megegyezést követően lett módosítva 200,- euró összegre. A kérelem a megemelkedett utazási költségekkel, anyagi biztosítottsággal, valamint az ifjúság nevelésének elkezdésével volt indokolva.

A javaslatok elfogadva.

Ezt követően a község polgármestere jóváhagyásra előterjesztette Hodos község 2011. évi költségvetésének módosítását – kettes számú költségvetési intézkedést.

Az önkormányzat jóváhagyta Hodos község 2011. évi költségvetésének módosítását – kettes számú költségvetési intézkedést.

5. A telkekkel kapcsolatos cserék, bérbeadás és vétel megtárgyalása

a). ifj. Kiss Zoltán kérelme a község tulajdonában lévő szántó bérletére

A község polgármestere jóváhagyásra előterjesztette ifj. Kiss Zoltán, egyénileg gazdálkodó földműves kérelmét a község tulajdonában lévő, 2174-es és a 2181-es számú parcella, 2,5 hektár nagyságú szántó bérletére a Sikabonyba vezető útnál, mivel az említett kérvényező már előzőleg befektetett az adott földterületen található öntözőrendszer felépítésébe. A bérleti díj összege valamennyi bérlet számára egyszerre lesz megszabva a novemberi önkormányzati ülésen, és a bérleti szerződések 2011.12.1-től lesznek aláírva.

b). Ravasz Gabriella ajánlata Hodos község számára 5 ár nagyságú szántó megvételére a főútnál

Ravasz Gabriella asszony az 1/1 arányú építkezési telekre történő cserét (amelyet Hodos község ajánlott fel az említett kérvényező telekeladási javaslata alapján) nem hagyta jóvá, de a község számára javasolta az 5 áras rész megvételét a telkéből, mivel fennmaradt kb. 20 árra már talált vevőt.

A község polgármesterének véleménye szerint az adott telek

hasznos lehet a község számára, ha buszmegálló megépítését latolgatjuk, beleszámítva a főút kiszélesítését. De egyidejűleg felhozta, hogy a telekvételt a következő feltételekhez kötné:

- a telek nagysága 5 ár,
- a parcellának párhuzamosnak kell lennie a főúttal,
- a vételi ár 30,- euró/m² (az eladó javaslata alapján),
- az eladó a saját költségére készítteti el a vázrajzot.

c). Mátis Csaba kérelme a község tulajdonában lévő szántó (második parcella a temető mögött) cseréjére

A község polgármestere a képviselő-testületet Mátis Csaba kérelméről tájékoztatta, a község tulajdonában lévő szántó cseréjével/eladásával összefüggésben (720/35-ös számú parcella a temető mögött a hodosi kataszterben). A község polgármestere javasolta levél útján felkérni Mátis Csabát feltételeinek pontosítására.

Az önkormányzat feladatát adta a község polgármesterének levél útján felkérni Mátis Csabát feltételeinek pontosítására a nevezett szántó cseréjével/eladásával kapcsolatban.

d). Boráros András mérnök kérelme telekcseréje

A község polgármestere a képviselőket Boráros András mérnök, dunaszerdahelyi lakos, szántó (657/5 és 657/6 parcellák a hodosi kataszterben) cseréje iránti kérelméről tájékoztatta, amelyek a volt hodosi hulladéktelepnél található Sikabony irányában.

A község polgármesterének véleménye szerint az adott telkek cseréje a község számára nem aktuális.

Az önkormányzat feladatát adta a község polgármesterének írásban közölni Boráros András mérnökkel, hogy az adott telkek cseréje Hodos község volt hulladéktelepénél a község számára nem aktuális.

6. Bizottsági elnökök beszámolója

a) Bc. Hodosy Károly, a szociális és egészségügyi bizottság elnöke azokról az esetekről tájékoztatta a jelenlévőket, amelyekkel a bizottság foglalkozik.

b) Mgr. Klempa Katalin, a közrendvédelmi bizottság elnöke arról a három új panaszról tájékoztatta a jelenlévőket, amelyeket a bizottság vizsgál ki.

Mgr. Klempa Katalin, a bizottság elnöke a 48-as és a 49-es lakóházaktól származó szennyvíznek a szántóföldre való kiengedésével kapcsolatos panasszal összefüggésben javasolta felhívni a lakóházak lakóinak figyelmét, egyúttal figyelemztetést küldeni számukra, hogy ez már többet ne ismétlődjön meg.

Továbbá tájékoztatta a jelenlévőket, hogy a panaszok tanulmányozásakor csodálkozva állapította meg, hogy két különböző névtelen panaszt ugyanaz a személy írta. Hangsúlyozta, az a véleménye, ha valakinek problémája van valakivel és panaszt nyújt be a községi hivatalba, alá kellene írnia.

A község polgármestere további panaszt nyújtott át kivizsgálásra.

c) Kovács Norbert, a kulturális bizottság elnöke javasolta a községi karácsonyfa égőinek cseréjét újakra, elegánsakra és egyszerűekre.

Varga József, a pénzügyi bizottság elnöke a parkba nem javasolja a lucfenyő kiültetését, mivel az idővel hatalmasra nő.

d) Varga József, a pénzügyi bizottság elnöke tájékoztatta a jelenlévőket, hogy a bizottsága előterjeszti a jövő évi költségvetést is.

A község polgármestere felkérte Varga elnök urat annak előterjesztésére a novemberi önkormányzati ülésen.

7. A polgármester beszámolója

Személyzeti ügyek

A község polgármestere tájékoztatta a jelenlévőket, hogy 2011.10.1-től hat hónapos munkaviszonyra lettek felvéve: Antalics Anikó, Simon Margit és Czucz Zoltán. Munkabérükkel összefüggő kiadások a dunaszerdahelyi Munka-, Szociális- és Családügyi Hivaltól lesznek fedezve.

Köszönetnyilvánítás

A község polgármestere köszönetét fejezte ki:

- Hegedüs Ferencnek, a helyi óvodában lévő számítógép és fénymásoló ingyenes javításáért,
- Molnár Györgynek (KOVOTECH cég) a futbalpályán lévő büféhez ingyen adott fém állóasztalokért,
- Nagy Róbertnek, a helyi szlovák tannyelvű alapiskolá-

nak számítógép monitort, valamint az iskolai klubnak két számítógép szervert ajándékozott,

• Csadi Zsuzsannának és Póthe Krisztiánnak, az iskolai klubnak számítógépet ajándékoztak,

• Fitos Máriának, segítségével a helyi iskola ebédlőjében az öreg székek újakra lettek kicserélve,

• Orbán Bélának (STAVOP cég), aki a stadion büféjéhez ingyen adta a betonszegélyeket.

A község lakosának a szociális otthonban való elhelyezése

A község polgármestere tájékoztatta a jelenlévőket Csiba Valéria lakosunk Nemeskosút-i (Košúty) szociális otthonban való elhelyezéséről.

A községi bérházakon elvégzett rekonstrukciós munkálatok

A község polgármesterének tájékoztatása szerint a községi bérházak csak négy éve lettek felépítve, de már most októberben szükséges volt rajtuk elvégezni a rekonstrukciós munkálatokat, mivel két erkélyről veszélyesen potyogott a vakolat, amely biztosan nem az építéskor végzett minőségi munkáról tanúskodik. A rekonstrukciós munkálatok a községnek 1280,- eurójába kerültek – jegyezte meg.

A légi Amen temetkezési szolgáltatások társaságával kötendő bérleti szerződés

Az önkormányzat határozata alapján Hodos község és a légi Amen temetkezési szolgáltatások társasága között megtörtént a bérleti szerződés aláírása, amely a helyi temetőben lévő halottasház egy részének (a hűtőberendezéssel együtt) bérletével kapcsolatos, amely 2011.11.1-től lesz érvényben – tájékoztatta a jelenlévőket a polgármester.

Bicikliút projekt

A község polgármestere tájékoztatta a jelenlévőket, hogy a bicikliút megépítésére ki lett adva az építkezési engedély. A község tehát mindent megtett a projekt sikeréért, már csupán az elbírálására kell várni.

Parkok létesítése a község területén

A község polgármestere a jelenlévőket a község területén létesítendő zöldövezetekkel és

parkokkal kapcsolatos, a Bankó mérnökkel történt találkozójáról tájékoztatta, de egyúttal azt is megjegyezte, hogy a községre még vár a csatornahálózat kiépítése, amely befolyásolja a zöldövezetek kialakítását.

A futbalpályán lévő röplabda-pálya mellett 30 darab örökzöldet javasolt kiültetni első lépésként.

Meghívó a magyarországi Somlószlós községben tartandó testvéri községek találkozására

A község polgármestere tájékoztatta a jelenlévőket a magyarországi Somlószlós községben 2011.10.16-án megtartott testvéri községek találkozásáról, ahová Hodosi Csaba és Varga József képviselők kísérték el. A tárgyalások a határon átnyúló együttműködésről, a közös projektek kialakításának lehetőségéről és az egyházi kapcsolatokról is folytak. Rajtuk kívül még jelen voltak Szerbiából, Szlovéniából és Romániából. Ezen a találkozón első ízben a mi községünk, valamint a romániai Hodos község polgármesterei nyújthattak kezecskét egymásnak. A romániai Hodos községnek 850 lakosa van, 25 km-re fekszik Arad városától.

Árvízvédelmi mentési munkálatok terve

A község polgármestere tájékoztatta a jelenlévőket, hogy a 7/2010-es számú árvízvédelmi törvény alapján minden községnek ki kellett dolgoznia a saját árvízvédelmi mentési munkálatok tervét, így a mi községünknek is van árvízvédelmi terve, valamint helyi árvízvédelmi bizottsága is, amelyet a következő összetételben javasolt:

- Mgr. Balódi László, elnök
- Mgr. Klempa Katalin, mint alelnök
- Szabó Katalin, a bizottság titkára

További tagok:

- Bc. Hodosi Károly, a szociális bizottság elnöke
- Fucsek László, a helyi vadászszervezet elnöke
- Egri Ferenc, a községi tűzoltószervezet elnöke
- Gálffy György, az építésügyi bizottság elnöke

Az önkormányzat jóváhagyta a helyi árvízvédelmi bizottságot.

8. Egyéb aktuális ügyek – vita

a) *A dunaszerdahelyi Advante s.r.o. cég kérelme az élelmiszer-üzlet orientációs táblája elhelyezésének engedélyezésére* 30 cm x 60 cm méretben a község tulajdonában lévő telken, a főút melletti 602/47-es számú parcellán, a hodosi kataszterben.

Az önkormányzat jóváhagyta a tábla elhelyezését.

b) *Ülnökök választása a Dunaszerdahelyi Járásbíróság számára, a 2012-2015-ös választási időszakra*

A község polgármestere a jelenlévőket a Dunaszerdahelyi Járásbíróság azon leveléről tájékoztatta, amely az ülnökök választásával kapcsolatos a Dunaszerdahelyi Járásbíróság számára, a 2012-2015-ös választási időszakra.

Az ügy a novemberi önkormányzati ülésen újra lesz tárgyalva.

c) *Új tag választása a szociális és egészségügyi bizottságba*

A község polgármestere tájékoztatta a jelenlévőket, hogy Varga (Keszi) Ildikó, mint a község alkalmazottja (a szociális agenda tartozik hozzá), ezért javasolta őt a szociális és egészségügyi bizottság tagjává választani.

Az önkormányzat Varga (Keszi) Ildikót a szociális és egészségügyi bizottság tagjává választotta.

d) *A helyi társadalmi szervezeteknek a község 2012-es költségvetéséből nyújtandó dotáció*

A képviselők és a község polgármestere a helyi társadalmi szervezeteknek a 2012-ben nyújtandó dotációnak a költségvetésbe való bedolgozásával kapcsolatban ismertették álláspontjukat: még ebben az évben valamennyi helyi szervezetnek elő kell terjesztenie a kérelmét a 2012-ben nyújtandó dotációra.

e) *Hodos község általános érvényű rendeletei*

A község polgármestere felhívta, hogy a község költségvetése nagyon fontos, ezért úgy gondolja, hogy a törvény szellemében minden lépést meg kell tenni és áttekinthetően, hogy az emberek pontosan

Folytatás a 9. oldalon

Zápisnica

z 10. zasadnutia Obecného zastupiteľstva (Ocz)
vo Vydranoch, konaného dňa 17. 10. 2011

Prítomní:

1. Mgr. Ladislav Balódi
2. MUDr. Jozef Kmet', MPH
3. Csaba Hodosi
4. Juraj Gálffy
5. Bc. Karol Hodosy
6. Katarína Kálmánová
7. Mgr. Katarína Klempová
8. Norbert Kovács
9. Jozef Varga
10. Bc. Ildikó Bugárová

Nepřítomní:

MUDr. Attila Miklós, Katalin Szabó

ROKOVANIE

1. Otvorenie 10. zasadnutia Ocz

Zasadnutie Ocz otvoril a viedol starosta obce, Mgr. Ladislav Balódi, ktorý na úvod privítal poslancov a prítomných obyvateľov obce.

2. Starosta obce navrhol za zapisovateľa zápisnice **Alžbetu Budinszku**, za overovateľov zápisnice a zároveň za členov návrhovej komisie poslancov **Jozefa Vargu a Csabu Hodosiho**.

Návrh bol schválený.

3. Kultúrne programy do konca roka 2011

Starosta obce uviedol, že do konca roka 2011 treba ešte usporiadať nasledovné kultúrne akcie:

1. Deň Mikuláša
2. Deň dôchodcov
3. Vianočná oslava – 25. 12. 2011

Starosta obce navrhol osoby, zodpovedné za organizovanie kultúrnych podujatí:

1. Deň Mikuláša – Etela Czuczová, vedúca miestneho kultúrneho domu
2. Deň dôchodcov – Etela Czuczová a poslanec Norbert Kovács, predseda komisie kultúry
3. Vianočná oslava – Norbert Kovács, predseda komisie kultúry

Starosta obce ďalej uviedol, že organizátori kultúrnych podujatí majú na novembrové za-

sadnutie Ocz pripraviť správu o pripravách podujatí spolu s ich programom.

Návrh bol schválený.

Starosta obce požiadal poslancov Ocz o stanovenie okruhu dôchodcov obce, ktorí by mali dostať vianočný príspevok (t.j. poberatelia vdovského dôchodku, invalidní dôchodcovia, starobní dôchodcovia, výsluhoví dôchodcovia alebo všetci).

Ocz uložilo starostovi obce vypracovať na novembrové zasadnutie Ocz presnú analýzu o poberateľoch dôchodkov v obci Vydrany – ako podklad k rozhodnutiu o priznaní vianočných príspevkov.

4. Úprava rozpočtu obce Vydrany za rok 2011 – rozpočtové opatrenie č. 2

Predseda finančnej komisie, poslanec Jozef Varga, informoval prítomných, že Úprava rozpočtu obce Vydrany za rok 2011 – rozpočtové opatrenie č. 2 – bola prerokovaná aj finančnou komisiou, ktorá navrhuje Ocz jej schválenie. Následne požiadal pána starostu, aby predložil návrh na schválenie Úpravy rozpočtu obce Vydrany za rok 2011 – rozpočtové opatrenie č. 2.

Hlavná kontrolórka obce Bc. Ildikó Bugárová upozornila prítomných, že treba dbať na to, aby výdaje do konca roka neboli vyššie ako príjmy.

Starosta obce informoval prítomných o vzniknutých výdavkoch resp. žiadostiach, ktoré predložil na schválenie:

- výmena svietidla verejného osvetlenia na Hlavnej ulici smerom na Veľké Blahovo: 80,- eur
- oprava poplašného systému obecného úradu: 220,- eur
- žiadosť FC Vydrany o finančnú pomoc vo výške 500,- eur, ktorá bola odôvodnená vznikom pohľadávok bývalého vedenia FC.
- Žiadosť Stolnotenisového klubu Vydrany o finančnú pomoc vo výške 300,- eur bola po vzájomnej dohode s predsedom Stolnotenisového klubu Vy-

drany upravená na 200,- eur, žiadosť bola odôvodnená zvýšením cestovných výdavkov, materiálneho zabezpečenia a začatím výchovy mládeže.

Návrh bol schválený.

Následne starosta obce predložil návrh na schválenie úpravy rozpočtu obce Vydrany na rok 2011.

Ocz schválilo úpravu rozpočtu.

5. Prerokovanie výmen, prenájmu a kúpy pozemkov

a). Žiadosť Zoltána Kissa ml. o prenájom ornej pôdy vo vlastníctve obce.

Starosta obce predložil na schválenie žiadosť Zoltána Kissa ml., ktorý je samostatne hospodáriacim roľníkom, o prenájom ornej pôdy vo vlastníctve obce o výmere 2,5 ha pri Maloblahovskej ceste, parc. č. 2174 a parc. č. 2181, a investoval do výstavby zavlažovacieho systému, nachádzajúceho sa na danom pozemku. Výška nájmu bude stanovená súčasne pre všetkých žiadateľov na novembrovom zasadnutí Ocz a nájomné zmluvy budú podpisované od 1. 12. 2011.

Návrh bol schválený.

b). Ponuka Gabriely Ravaszovej pre obec Vydrany na odkúpenie ornej pôdy o výmere 5 árov pri hlavnej ceste.

Pani Ravaszová nesúhlasila s výmenou v pomere 1/1 za stavebný pozemok, ale navrhla odkúpenia 5 árov z jej pozemkov obcou, nakoľko, ako uviedla, na zvyšných cca 20 árov už našla kupca.

Starosta obce sa vyjadril, že uvedený pozemok môže byť obci na prospech, ak sa zvažuje výstavba autobusovej zastávky pre novú časť obce vrátane rozšírenia hlavnej cesty. Ale súčasne uviedol, že odkúpenie by podmienil nasledovne:

- pozemok je vo výmere 5 árov,
- parcela musí byť súbežne s hlavnou cestou,
- kúpna cena je 30,- eur/m² (podľa návrhu predávajúceho),
- predávajúci si dá urobiť geodetické práce na vlastné náklady.

Ocz poverilo starostu obce rokovaním o odkúpení ornej pôdy od Gabriely Ravaszovej s uvedenými podmienkami.

c). Žiadosť Csabu Mátisa o zámenu ornej pôdy (druhá parcela za miestnym cintorínom)

Starosta obce informoval poslancov Ocz o žiadosti Csabu Mátisa o zámenu, respektíve odpredaj ornej pôdy parcely č. 720/35 za miestnym cintorínom v k. ú. Vydrany.

Starosta obce navrhol listom požiadať Csabu Mátisa o spresnenie jeho podmienok.

Ocz uložilo starostovi obce listom požiadať Csabu Mátisa o spresnenie jeho podmienok, týkajúcich sa zámeny, respektíve odpredaja uvedeného pozemku.

d). Žiadosť Ing. Andreja Borárosa o zámenu pozemkov.

Starosta obce informoval poslancov Ocz o žiadosti Ing. Andreja Borárosa z Dunajskej Stredy o zámenu ornej pôdy (pozemkov parc. č. 657/5 a parc. č. 657/6 v k. ú. Vydrany).

Pozemky Ing. Andreja Borárosa na zámenu sa nachádzajú pri bývalom smetisku TKO smerom na Malé Blahovo.

Podľa vyjadrenia starostu obce zámena daných pozemkov pre obec nie je aktuálna.

Ocz uložilo starostovi obce zaslať oznámenie Ing. Andrejovi Borárosovi, že zámena jeho pozemkov pri bývalom smetisku TKO pre obec Vydrany nie je aktuálna.

6. Správy predsedov komisií

a). Bc. Karol Hodosy, predseda komisie sociálnych vecí a zdravotníctva, informoval prítomných o prípadoch, ktorými sa zaoberá jeho komisia.

b). Mgr. Katarína Klempová, predsedníčka komisie ochrany verejného poriadku, informovala prítomných o troch nových sťažnostiach, ktoré jej komisia prešetruje.

Predseda komisie Mgr. Katarína Klempová v súvislosti so sťažnosťou o vypúšťaní fekálií na ornú pôdu z obytných domov č. 48 a 49 navrhla upovedomiť obyvateľov spomínaných domov o tejto sťažnosti, a zároveň im zaslať upozornenie, aby sa to už neopakovalo.

Ďalej informovala prítomných o tom, že pri študovaní sťažností prekvapene konštatovala, že dve rozdielne – anonymné – sťažnosti napísala tá istá osoba. Zdôraznila, že je toho názoru, že ak má niekto

s niekým iným problém a podá sťažnosť na obecný úrad, mal by ju podpísať.

Starosta obce jej odovzdal ďalšiu sťažnosť na preskúmanie.

c). Norbert Kovács, predseda komisie kultúry navrhol výmenu žiaroviek na obecnom vianočnom stromčeku na žiarovky nové, elegantné a jednoduché.

Poslanec Bc. Karol Hodosa ponúkol svoj smrek ako obecný vianočný strom.

Poslanec Jozef Varga nenavrhuje výsadbu smreku do parku, lebo časom z neho vyrastie mohutný strom.

d). Jozef Varga, predseda finančnej komisie informoval prítomných, že komisia predloží aj budúcoročný rozpočet.

Starosta obce požiadal pána predsedu Vargu o jeho predloženie na novembrové zasadnutie OcZ.

7. Správa starostu obce

Personálne veci

Starosta obce informoval prítomných, že od 1. 10. 2011 boli na šesť mesiacov prijatí do pracovného pomeru Anikó Antalcsiová, Margita Simonová a Zoltán Czucz. Náklady na ich mzdy budú kryté z úradu práce, sociálnych vecí a rodiny.

Výslovenie poďakovania

Starosta obce vyslovil vďaku:

- Františkovi Hegedúsovi za bezplatnú opravu osobného počítača a fotokopírovacieho stroja v miestnej materskej škole,

- Jurajovi Molnárovi – firma Kovotech – za bezplatné dodanie stolov k bufetu na futbalovom ihrisku,

- Robertovi Nagyovi za obdarovanie základnej školy monitorom počítača a školského klubu s dvoma servermi,

- Zuzane Csadiovej a Krisztianovi Pótheovi za obdarovanie školského klubu počítačom,

- Márii Fitosovej za pomoc pri výmene starých stoličiek v jedálni základnej školy za nové,

- Vojtechovi Orbánovi z firmy STAVOP, ktorá pri bufete na štadióne bezplatne dodala betónové obrubníky.

Umiestnenie obyvateľky obce v ÚSS

Starosta obce informoval prítomných o umiestnení Valérie Csibovej v ÚSS v Košútoch.

Rekonštrukčné práce na obecných nájomných bytoch

Starosta obce informoval, že obecné nájomné byty boli postavené len pred štyrmi rokmi, ale už teraz, v októbri, bolo potrebné na nich vykonať rekonštrukčné práce, lebo omietky z dvoch balkónov začali nebezpečne opadať, čo určite nesvedčí o kvalite vykonanej práce pri ich výstavbe. Rekonštrukčné práce stáli obec 1280,- eur, poznamenal pán starosta.

Zmluva o nájme miestnosti s chladiacim zariadením v dome smútku na miestnom cintoríne

V zmysle uznesenia OcZ bola uzavretá Zmluva medzi obcou Vydrany a pohrebnou službou Amen s.r.o v Lehniciach o nájme miestnosti s chladiacim zariadením v dome smútku na miestnom cintoríne, ktorá bude platná od 1. 11. 2011. – informoval prítomných pán starosta.

Projekt cyklotrasy

Starosta obce informoval prítomných o vydaní stavebného povolenia na výstavbu cyklotrasy.

Obec teda urobila všetko pre úspech projektu – treba už len počkať na posúdenie, poznamenal starosta obce.

Vybudovanie parkov na území obce

Starosta obce informoval prítomných o stretnutí s Ing. Bankóm ohľadne vybudovania parkov a zelene na území obce, ale zároveň poznamenal aj to, že obec ešte čaká na kanalizáciu. Vedľa volejbalového ihriska na futbalovom ihrisku navrhol vysadiť 30 kusov rastlín (zimozelen) ako prvý krok k dosiahnutiu vytýčeného cieľa.

Pozvánka na stretnutie družobných obcí do obce Somlószőlős v MR

Starosta obce informoval prítomných o jeho pozvaní na stretnutie družobných obcí do obce Somlószőlős v MR dňa

16. 10. 2011, kde ho sprevádzali aj poslanci OcZ Csaba Hodosi a Jozef Varga. Rokovania sa týkali cezhraničnej spolupráce, možnosti vytvorenia spoločných projektov, ale aj cirkevných vzťahoch. Okrem nich boli prítomní hostia aj zo Srbska, Slovinska a z Rumunska. Na tomto stretnutí si mohli naši zástupcovia po prvýkrát podať ruky a tým nadviazať družobné vzťahy s reprezentantmi obce Hodoš v Rumunsku, ktorá má 850 obyvateľov a leží 25 kilometrov od mesta Oradea.

Povodňový plán záchranných prác obce Vydrany

Starosta obce informoval prítomných, že v zmysle zákona č. 7/2010 Z.z. o ochrane pred povodňami musí mať každá obec svoj Povodňový plán záchranných prác. Má ho aj naša obec, ako aj svoju miestnu povodňovú komisiu, ktorú navrhol v tomto zložení:

- Mgr. Ladislav Balódi - predseda komisie
 - Mgr. Katarína Klempová - podpredseda
 - Katalin Szabó - tajomník
- Členovia:*
- Bc. Karol Hodosa
 - Ladislav Fucsek
 - František Egri
 - Juraj Gálffy

OcZ schválilo zloženie miestnej povodňovej komisie.

8. Iné aktuálne otázky – diskusia

a). *Žiadosť Advante s.r.o. Dunajská Streda o povolenie umiestnenia orientačnej tabule predajne potravín a rozličného tovaru o rozmere 30 x 60 cm na pozemku vo vlastníctve obce Vydrany, parc. č. 602/47 v k. ú. Vydrany, vedľa hlavnej cesty.*

OcZ *jednohlasne schválilo povolenie umiestnenia orientačnej tabule.*

b). *Volby prísediacej pre Okresný súd v Dunajskej Strede na volebné obdobie 2012-2015.*

Starosta obce informoval prítomných o liste Okresného súdu v Dunajskej Strede ohľadne voľby prísediacej pre Okresný súd v Dunajskej Strede na volebné obdobie 2012-2015.

OcZ zobralo na vedomie list. Bude opätovne prerokovaný na novembrovom zasadnutí OcZ.

c). *Voľba nového člena komisie sociálnych vecí a zdravotníctva*

Starosta obce informoval prítomných, že Ildikó Varga (Kesziová) ako zamestnankyňa obce má na starosti sociálnu agendu, preto ju navrhol prijať za člena komisie sociálnych vecí a zdravotníctva.

OcZ *zvolilo Ildikó Vargu (Kesziovú) za člena komisie sociálnych vecí a zdravotníctva.*

d). *Dotácie pre miestne spoločenské organizácie z rozpočtu obce na rok 2012*

Poslanci OcZ a starosta obce v súvislosti so zapracovaním dotácií poskytovaných miestnym spoločenským organizáciám v roku 2012 vyjadrili svoje stanovisko: každá miestna organizácia má ešte v tomto roku predložiť žiadosť o poskytnutie dotácie na rok 2012.

e). *Všeobecne záväzné nariadenia obce Vydrany*

Starosta obce uviedol, že rozpočet obce je veľmi dôležitý, a preto si myslí, že všetky kroky treba robiť transparentne a v zmysle zákonov, aby ľudia presne vedeli, na čo majú právo, ale aj to, čo je ich povinnosťami. Preto chce tvrdo pracovať na riešení problémov v oblasti neplatenia daní (podotkol, že dane netreba zvyšovať, len treba predpisy dodržať), a chce sa zamerať na oblasti ako:

- výška dane za psa a skutočného počtu psov v obci,
- výška dane z nehnuteľnosti a skutočná veľkosť nehnuteľnosti, či sú všetky budovy evidované,
- vlastníctvo nádob na odpad („kuka“) a pod.

f). *Užívanie Klubu dôchodcov*

Predsedníčka MO SČK Mgr. Katarína Klempová mala otázku ohľadne vyriešenia nežiaducej situácie, ktorá sa vyskytla, keď chceli užívať Klub dôchodcov, kam ich nechceli pustiť. Pýtala sa, či je možnosť na riešenie danej situácie. Podotkla, že MO SČK má 203 členov a 7-členné vedenie, a na danom mieste by chceli mať v prípade potreby zasadnutie vedenia.

Zástupca starostu MUDr. Jozef Kmeť MPH zdôraznil, že teraz sa pracuje inak ako

predtým. Existuje jedna budova, ktorá nie je maximálne využitá, kultúrny dom je využitý maximálne.

Podľa Mgr. Kataríny Klempevej je veľkým luxusom, že budova je využívaná dôchodcami len v pondelok poobede.

Zástupca starostu MUDr. Jozef Kmet' MPH navrhol poveriť jednu osobu, ktorá by dohliadala na sociálne odkázané deti, aby mohli používať osobný počítač v Klube dôchodcov. Treba vyriešiť aj vetranie miestností, lebo steny sú vlhké.

Starosta obce je presvedčený o tom, že sa nájde riešenie prijateľné pre všetkých. Zároveň ubezpečil prítomných, že bude rokovať s Mgr. Ildikó Vargovou, vedúcou klubu. Uviedol, že Etela Czuczová je vedúcou Kultúrneho domu a má náplň práce, ku ktorej by mohol byť vypracovaný Dodatok.

Ešte raz zdôraznil, že treba rokovať s vedúcou Klubu dôchodcov Mgr. Ildikó Vargovou a myslí si, že sa nájde riešenie,

vhodné pre všetky strany. K tejto otázke ale treba citlivo postupovať, lebo klub si vytvorili naši dôchodcovia, a je len dobré, že sa takto intenzívne schádzajú.

g). Darovanie krvi

Poslanec Jozef Varga navrhol realizovanie darovania krvi v obci Vydrany, ale podľa vyjadrenia Mgr. Kataríny Klempevej, predsedníčky MO SČK, je to veľmi ťažko realizovateľné, čo aj odôvodnila. Dala prítomným na vedomie, že bude organizovaný odber krvi pre Dávida Botha. Nie je síce našim obyvateľom, ale je členom miestnej organizácie SČK. Menovaný mal nehodu, bude operovaný a bude potrebovať krv. Touto cestou prosí tých, ktorí majú možnosť darovať krv, aby ju išli darovať dňa 25. 10. 2011.

Podotkla, že pripraví vyhlásenie pre darcov a oboznámi ich s tým, že sa jedná o darcovstvo na operáciu Dávida Botha.

h). Upratovanie kultúrneho domu

Zástupca starostu MUDr. Jozef Kmet' MPH sa spýtal pána starostu, kto upratuje v kultúrnom dome, lebo podlahy by sa mali umývať častejšie.

Starosta obce odpovedal, že upratuje pani Eva Lénárhová, s jej prácou je spokojný. V prípade potreby zvyknú vypomáhať aktívni zamestnanci.

i). Miestne noviny

Zástupca starostu MUDr. Jozef Kmet' MPH sa znova vrátil k miestnym novinám, jeho pripomienky k septembrovému číslu:

- forma novín je dobrá,
- články píše buď riaditeľka ZŠ, alebo vychovávateľka,
- šéfredaktor napísal len jeden článok – reportáž s Bc. Karolom Hodosym,
- časť športu prebral z novín ÚJ SZÓ,
- miestne noviny boli rozdané

až 28-29. septembra, ale boli v nich zverejnené výsledky zápasu zo 4. septembra, chýbajú zápasy z 5. a 7. kola. Upozornil, aby sa tomuto venovala väčšia pozornosť.

Navyše:

- z článku sa dá vyčítať iba to, že ako porazili obec Vydrany,
- čo písal šéfredaktor, to je len jedna strana mince, ale on zápasy nevidí, lebo na nich nie je prítomný,
- napríklad konalo sa aj zasadnutie miestneho spolku SČK, organizácia má svoje vedenie, s ktorým by mohol urobiť reportáž a fotky, ale namiesto toho články a fotky preberá od iných,
- to môže zostaviť aj iný.

9. Záver

Po vyčerpaní programu starosta obce Mgr. Ladislav Balódi poďakoval všetkým prítomným za účasť a vyhlásil rokovanie OcZ za ukončené.

Folytatás a 6. oldalról

tudják, mire van joguk, de azt is, mi a kötelességük. Ezért az adók be nem fizetése terén ke-ményen akar dolgozni a problémák megoldásán (megjegyezte, hogy az adókat nem kell emelni, csupán az előírásokat kell betartani) és a következő területekre szeretne összpontosítani:

- az ebadó nagysága és a kutyák valós száma,
- az ingatlanadó nagysága és az ingatlan valós nagysága, hogy vajon minden épület nyilván van-e tartva,
- kukák birtoklása stb.

f). Nyugdíjas Klub használata

Mgr. Klempa Katalin, a Szlovák Vöröskereszt helyi egyesületének elnöke egy nem kívánt helyzet orvoslása ügyében tette fel kérdését, amely akkor merült fel, amikor a Nyugdíjas Klubot szeretnék volna használatba venni, ahová nem akarták őket beengedni. Van-e lehetőség az adott helyzet megoldására. Megjegyezte, hogy a Szlovák Vöröskereszt helyi egyesületének 203 tagja és hét tagú vezetősége van. Szükség esetén az adott helyen a vezetőség szeretné üléseit megtartani.

MUDr. Kmet' Jozef, MPH alpolgármester hangsúlyozta,

hogy most más munka folyik, mint a múltban. Létezik egy épület, amely nincs maximálisan kihasználva. A kultúrház maximálisan ki van használva.

Mgr. Klempa Katalin szerint nagy luxus, hogy a nyugdíjasok csupán hétfőn délutánonként használják az épületet.

MUDr. Kmet' Jozef, MPH alpolgármester egy személyt javasolt megbízni, aki felügyelne a szociálisan rászorult gyerekekre, hogy a Nyugdíjas Klubban használhassák a számítógépet. Meg kell oldani a helyiségek szellőztetését, mert nedvesek a falak.

A polgármester megjegyezte, hogy meg van győződve arról, hogy lesz közös megoldás. Együttal biztosította a jelenlévőket, hogy tárgyalni fog Mgr. Varga Ildikóval, a Nyugdíjas Klub vezetőjével. Felhozta, hogy Czucz Etelka a kultúrház vezetője, van munkatöltete, amelyhez függeléket lehet kidolgozni. Még egyszer hangsúlyozta, tárgyalni kell Mgr. Varga Ildikóval, a Nyugdíjas Klub vezetőjével és úgy gondolja, hogy valamennyi fél számára lesz megfelelő megoldás. De érzékenyen kell eljárni ebben a kérdésben, mivel a klubot a mi nyugdíjasaink alakították ki.

g). Véradás

Varga József képviselő Hodos községben javasolta a véradás megvalósítását, de Mgr. Klempa Katalin, a Szlovák Vöröskereszt helyi egyesületének elnöke véleménye szerint nagyon nehezen megvalósítható, amit meg is indokolt. A jelenlévők tudtára adta a Both Dávid számára szervezendő véradást. Nem a mi lakosunk ugyan, de a Szlovák Vöröskereszt helyi egyesületének tagja. A nevezett baleset érte, műtve lesz és vére lesz szüksége. Ezúton kéri mindazokat, akiknek lehetőségük van vért adni, tegyék meg azt 2011. 10.25-én. Megjegyezte, hogy a véradók számára nyilatkozatot készít el, hogy a vért Both Dávid műtétjére adják.

h). Kultúrház takarítása

MUDr. Kmet' Jozef, MPH alpolgármester megkérdezte a polgármester urat, hogy ki takarít a kultúrházban, mert gyakrabban kellene felmosni.

i). Helyi újság

MUDr. Kmet' Jozef, MPH alpolgármester ismét visszatért a helyi újsághoz, észrevételei a szeptemberi számhoz:

- az újság formája jó,

• a cikkeket az alapiskola igazgatónöje, vagy a nevelőnő írja, a főszerkesztő csupán egy cikket írt, riportot Bc. Hodosy Károllyal,

- a sport egy részét az ÚJ SZÓ-ból vette át,
- a helyi újság szeptember 28-29-én lett széthordva, de benne a szeptember 4-i mérkőzés eredménye volt közzé téve, hiányzik az 5. és a 7. forduló mérkőzése. A nagyobb odafigyelésre hívta fel a figyelmet. A cikkből csupán csak azt lehet kiolvasni, hogyan győzték le Hodost,
- amit a főszerkesztő írt, az csak egy oldal, de ő a mérkőzéseket nem látja, mivel nincs jelen,
- például, volt a Szlovák Vöröskereszt helyi egyesületének ülése, a szervezetnek van vezetősége, készíthetne velük riportot és képeket, de helyette a cikkeket és a képeket másoktól veszi át, ezt más is össze tudná rakni.

11. Zárszó

Mivel az ülésnek egyéb napirendje nem volt, Mgr. Balódi László polgármester valamennyi jelenlévőnek megköszönte a részvételt és az ülést bezárta.



Nagy Éva mérnök,
élelmiszervegyész rovata

A helyes táplálkozás hasznosan szolgálja az egészséget, segít megőrizni a munkaképességet, az életkedvet, lassítja az öregedést.

Mit kell tenni ennek érdekében?

1. Étkezzünk minél változatosabban. Ne ragaszkodjunk a megszokotthoz, izleljünk meg más ételeket is, kipróbálás után mondjunk csak véleményt, ne legyenek előítéleteink.

2. Együnk kevésbé zsíros ételeket. A főzéshez, sütéshez használjunk olajat. Az olajat ne hevítsük 180 Celsius fok fölé. Részesítsük előnyben a gőzölést, párolást a zsiradékban sütéssel szemben. Mellőzzük a hagyományos rántást, ételeinket sűrítsük teljes értékű gabonapehelyekkel, gabonagyönggyével, teljes kiőrlésű liszttel.

Táplálkozz helyesen!

3. Kevés sóval készítsük az ételeket. A mérsékelt sós íz nagyon gyorsan meg lehet szokni. Különösen kerüljük a sózást gyermekeknél, mert az ekkor kialakult ízlés az egész életre kihat. Az ételek változatos ízesítésére sokféle zöldfűszert használhatunk.

4. Hetenként legfeljebb egyszer-kétszer, csak étkezések befejező fogásaként együnk édességet, süteményt, soha ne étkezések között. Ételeinket egyáltalán ne, vagy csak nagyon csekély mértékben cukrozzuk. Cukor helyett használjunk mézet. Ígyünk inkább természetes gyümölcs- és zöldséglevet, mintsem cukrozott italokat, szörpöket. A kávé, teát fogyasszuk cukor nélkül, úgy adja ki igazi aromáját. Gyermekeinket ne szoktassuk az édes íz szeretetére.

5. Naponta fogyasszunk mintegy fél liter tejet vagy tejterméket (sajtot, túrót, aludttejet, kefirt, joghurtot). A tejtermékek közül a kisebb zsírtartalmúakat válasszuk.

6. Rendszeresen, naponta többször is, együnk nyers gyümölcsöt, zöldségféléket (salátának

elkészítve, erre télen is van mód), párolt főzelék-növényt, zöldséget.

7. Asztalunkra mindig kerüljön teljes kiőrlésű lisztből készült kenyér. Köretként inkább a búza, -árpa, -zab, -tönkölygyöngyét, burgonyát és párolt zöldségféléket válasszunk a fehér rizs, esetleg a fehér lisztből készült tészta helyett.

8. Étkezzünk naponta négy-ször. Egyik étkezés se legyen túlságosan bőséges, vagy nagyon kevés. Együnk nyugodtan, kényelmes körülményeket teremtve, nem kapkodva. A főtt ételeket elkészítésük után mielőbb tálaljuk, ne tároljuk melegen órákig. Legyen meg a napi megszokott étkezési „menetrendünk”, lehetőleg mindig azonos időpontban együnk.

9. A szomjúság legjobban ivóvízzel oltható. Az alkohol káros, a szeszes italok energiafelesleget jelentenek táplálkozási szempontból, ezért is kerülni kell ezeket. Gyermekeknél a legkisebb mennyiségben is tilosak.

10. A helyes táplálkozás nem jelenti egyetlen ételnek, él-

miszernek a tilalmát sem, azonban célszerű egyeseket előnyben részesíteni, mások fogyasztását csökkenteni. Nincsenek tiltott táplálékok, csak kerülendő mennyiségek! Bőségesen fogyasszunk gyümölcsöt, zöldség- és főzelék-féléket, naponta teljes kiőrlésű lisztből készült kenyeret. Halat hetente kétszer, húshoz, zöldséghez válasszuk köretként a teljes értékű gabonagyöngyét, burgonyát.

A húsok és húskészítmények legyenek zsírmentesek, a tej és tejtermékek zsírszegények. Kerüljük az édességeket, fagylaltot, cukrozott készítményeket (befőtt, lekvár is), zsíros húsokat, zsíros ételeket, tejszínt, cukrot, cukros üdítőket, sőt, tömény italokat, sört, bort.

11. A helyes táplálkozás kedvező hatásait hatékonyan egészíti ki a dohányzás teljes mellőzése, a rendszeres testmozgás.

Életmódváltással és megfelelő táplálkozással elérhetjük a kívánatos testsúlyt, jobb kedvvel, betegségek nélkül élhetjük napjainkat.

Vért adnak, életet adnak

November tizenhatodikán, szerdán adták át a rendszeres véradóknak járó Jansky-érmeket a dunaszerdahelyi Bonbon szálló nagy termében. Ebben az évben tizenketten kaptak bronz, negyvennégyen ezüst, harminchatan arany és hárman gyémánt érmet.

A bronz fokozat eléréséhez tíz, az ezüst fokozathoz pedig húsz alkalommal kell vért adni. Akik kiérdemelték az arany Jansky-érmeket, a nők harminc, a férfiak pedig negyven alkalommal segítettek embertársaikon. A gyémánthoz viszont ennek duplája szükséges, tehát nőknél hatvan, férfiaknál pedig nyolcvan alkalom.

Községünk két lakosa a díjazottak között volt, mégpedig Nagy László és Tóth Szilárd. Ők rendszeresen adnak le vért, ezzel is segítve másokon,

azokon, akik a legjobban rászorulnak. Nagy László már negyvenegy alkalommal adta vérének önkéntesen. Ezzel kiérdemelte az aranyérmet. „Már



Nagy László és Tóth Szilárd az ünnepségen

Fogas Ferenc felvétele

1977 óta adok vért önkéntesen. Akkor született a fiam, és amikor bementem a kórházba, megkérdezték, nem adnék-e le vért. Mondtam, hogy miért ne” – így kezdődött, meséli. Addig jár még vért adni, míg az egészsége engedi, s míg be nem tölti a hatvanötödik életévét, mert azután már nem lehet.

Tóth Szilárd 18 éves kora óta ad vért. „A család minden tagja adott és így én is rászántam magam. Ha egészségem engedi, akkor mindenképpen szeretnék még sokáig segíteni” – mondja a fiatal ember. Huszonegy alkalommal engedte magába szűrni a tűt, amiért bronzérmet érdemelt ki, s reméli, tovább is eljut.

ANYAKÖNYVI HÍREK 2011. október

HÁZASSÁGKÖTÉS:

- ifj. Fitos Zoltán (Hodos)
és Bugárová Kristína (Vásárút)
- Padych Milan (Csaca)
és Obreczová Diana (Hodos)

Gratulálunk és sok boldogságot kívánunk!

ÚJSZÜLÖTTEK:

- Lelkes Ladislav

Gratulálunk az újszülöttekhez!

ELHUNYTA:

- Karácsony Krisztina, született Karácsony Krisztina (88)

A hozzátartozók fogadják őszinte részvétünket.

MATRIČNÉ UDALOSTI Október 2011

UZAVRELI MANŽELSTVO:

- Zoltán Fitos, ml. (Vydrany)
a Kristína Bugárová (Trhová Hradská)
- Milan Padych (Čadca)
a Diana Obreczová (Vydrany)

Novomanželom blahoželáme k uzavretiu manželstva.

NARODILI SA:

- Ladislav Lelkes

Rodičom blahoželáme k šťastnému príchodu ich dieťaťa na svet.

ROZLÚČILI SME SA:

- Kristína Karácsonyová (88)

Pozostalým rodinám vyslovujeme úprimnú sústrasť nad stratou ich blízkych.



Ádventi börze



2011. december 10-én a helyi nyugdíjasklubban jótékonysági vásárt rendezünk. Kapható lesz gyermekruha, játék, könyvek, valamint kisgyermekünk által készített ajándéktárgyak.

A szervezők a látogatókat forralt borral, nagymamáink konyhájában készült pogácsával és sóslepénnyel várják!
A bevétel az újonnan alakult HOSETA női egyesület jövő évi jótékonysági és a közösséget szolgáló terveire lesz fordítva!
Az akció 9:00-tól 15:00-ig tart. Érdeklődni lehet a 0905 551 536 telefonszámon.

Asztalitenisz eredmények

II. liga:

Megszerezték első győzelmüket a bősiek, bár kénytelenek voltak nélkülözni legjobb játékosukat, P. Marčekot. Kiváló formát mutatnak a vásárútiak. A hodosiaknál főleg az erősségnek kiszemelt játékosok gyengélkednek.

Eredmények:

Viktória Buková–ŠKST Gabčíkovo 8:10 (bősi pontok: Riedl 3, Csánó 3,5, Heizer 2,5, Gajdács 1). SK Vydrany A–Slavoj Sládkovičovo A 9:9 (Bardoň 3,5, Krajčík 3, Navrátil 1,5, Kardos 1). Stavoiimpex Holíč C–STO Velké Úľany A 12:6. Sokol Skalica–Trhové Mýto 0:18 (Vími 4,5, Török 4,5, Kiss 4,5, Néveri Z. 4,5).

Sorrend:

2. Trhová Hradská 22, 3. SK Vydrany A 21, 4. Slavoj Sládkovičovo A 18, 6. STO Velké Úľany A 16, 10. ŠKST Gabčíkovo 12.

III. liga:

Gasto Galanta C–Byt Centrum Senica 17:1. STK Velká Mača–OSTK Špačince B 12:6. SK Vydrany B–STC Trstice 10:8 (csallóközi pontok: Horváth 3,5, Gaál 3,5, Kmet' J. 1,5, Kardos 1,5). Sorrend: 1. Gasto Galanta C 24, 2. SK Vydrany B 20, 4. STC Trstice 17, 7. STK Velká Mača 15, 12. STO Velké Úľany B 7.

Nagyszombat megyei 5. liga (dunaszerdahelyi járási csapathajnökság), 9. forduló:

Vásárút B–Nagyabony 11:7 (38:29), Balony–Hodos C 3:15 (19:47), Bős B–Baka 11:7 (42:30), Nyárasd–Somorja 6:12 (24:43), Nyékvárkony A–Dióspatony B 13:5 (39:16), Böggellő–Tárnok (elhalasztva), Csallóközkiürt–Nyékvárkony B 16:2, Dióspatony A–DS Eki A (elha-

lasztva). A Dunaszerdahelyi Eki B csapata szabadnapos volt.

A bajnökság állása

1. Bős B	9	9	0	0	124:38	27
2. Várkony A	8	8	0	0	123:21	24
3. Somorja	8	7	0	1	89:55	22
4. Vásárút B	8	6	1	1	104:40	21
5. Nagyabony	9	6	0	3	102:60	21
6. Nyárasd	9	6	0	3	99:63	21
7. Hodos C	8	4	2	2	87:57	18
8. Balony	9	4	1	4	92:70	18
9. Cs.kürt	8	5	0	3	73:71	18
10. DS Eki B	8	4	1	3	83:61	17
11. Baka	8	3	2	3	82:62	16
12. Dióspatony A	7	3	0	4	61:65	13
13. DS Eki A	8	1	1	6	66:78	11
14. Dióspatony B	9	0	0	9	16:146	9
15. Várkony B	9	0	0	9	9:153	9
16. Tárnok	8	0	0	8	29:115	8
17. Böggellő	7	0	0	7	21:105	7

Asztalitenisz-utánpótlás



Jobbra a hodosiak, balról ellenfeleik, a nagymegyeri együttes

Vladislav Kmeť felvétele

Kardos Aladár már negyvenhárom éve pingpongozik. Ez alatt az idő alatt jónéhány versenyen részt vett már, melyek nagy részéről nem kis eredménnyel tért haza.

Legutóbb, júniusban például a veteránok Szlovák Kupájának keleti tornáján zsebelte be az első helyezést. Községünk egyik legnagyobb büszkesége ő, aki immár a következő generáció asztaliteniszezőit készíti fel a rájuk váró versenyekre. „Voltak már fiatalok, akik érdeklődtek, de sajnos kevesen. Most nyolc gyerekkel foglalkozom és nagyon jól halad a felkészülés” – meséli Kardos. Nemrégiben kezdtek játszani, ám akad köztük, aki egy éve foglalkozik pingponggal, de a komoly munka csak most vette kezdetét. A második ligában játszanak, s jelenleg a közép-

mezőnyt erősítik, ahol már négy meccset megnyertek. „Fél éve kezdtük meg velük a munkát. Minden héten kétszer, szerdán és csütörtökön tartjuk az edzéseket, szombaton pedig mérkőzésekre járunk” – mondja az ifik edzője. A helyi kultúrházban edzenek, amiért köszönetet szeretnének mondani a polgármester úrnak, aki lehetővé teszi ezt számukra, ezzel is támogatva az asztaliteniszezők következő nemzedékét. Legközelebb Galántán, december harmadikán, szombaton mérik össze erejüket az ellenfelekkel.

Nemsokára újból csinálnak egy válogatást, amire január közepén kerül sor. Ide is várják a jelentkezőket, akik szívesen művelnék ezt a sportot. Hat-hét (7-8 éves) gyerekkel szeretnének új csoportot indítani, akik tovább nyerik majd a versenyeket.

V záujme budúcnosti stolného tenisu

Aladár Kardos holduje pingpongu už 43 rokov. Počas tohto dlhého času absolvoval množstvo súťaží, z ktorých sa domov väčšinou vracal s peknými výsledkami. Ostatný raz sa tak stalo v júni tohto roka – z turnaja „Slovenský pohár veteránov“ si z východného Slovenska priniesol prvú cenu.

Ale pán Kardos je zároveň jednou z tých osobností našej obce, na ktoré sme najviac hrdí. Okrem iného dnes pripravuje mladú, nastupujúcu generáciu stolných tenistov vo Vydranoch, aby nás dokázali dôstojne reprezentovať. „Mali sme tu mladých, ktorí prejavili záujem, ale je ich málo. Momentálne trénujem osem detí a môžem povedať, že prípravy prebiehajú veľmi dobre,” hovorí Aladár Kardos.

Väčšina začala hrať iba nedávno, aj keď je pravdou, že je medzi nimi i taký, ktorý sa venuje pingpongu už vyše roka, ale naozajstná tvrdá práca začala len teraz. Vydranskí mladí teraz hrajú v druhej lige, pohybujú sa v strede tabuľky – doteraz vyhrali už štyri zápasy. „Prácu s mládežou sme začali pred pol rokom. Každý týždeň trénujeme dvakrát – v utorok a vo štvrtok, a v sobotu chodíme na súťaže,” hovorí tréner juniorov. Tréningy sa konajú v miestnom kultúrnom dome a športovci by radi vyjadrili poďakovanie pánovi starostovi, ktorý im to umožňuje, a tak podporuje budúcnosť stolného tenisu vo Vydranoch.

Najbližšie si naši junióri zmerajú sily v sobotu tretieho decembra s pingpongistami Galanty. Dodajme, že onedlho sa znovu uskutoční výber talentov, ktorý by sa mal konať v strede januára, a očakávajú na ňom všetkých, ktorí by sa radi venovali tomuto športu. Chceli by vytvoriť novú skupinu zo šiestich až siedmich 7-8 ročných detí, a vytvoriť pre ne také podmienky, aby už v blízkej budúcnosti neboli na súťažiach bez šance aj na tie najvýraznejšie úspechy.

A bajnokság állása

I. osztály – felnőttek, 15. forduló:

Egyházkarcsa–Csenke 3:1 (1:0), góllövők: Edmár A. 2, Antal D. –Duzek M. Sárosfa–Nagyabony 3:1 (2:0), g.: Nagy A., Miklós I., Seregi I. – Gálfy M. Szentmihályfa–Jányok 2:1 (2:1), g.: Rigó A., Rác P. – Balucha B. Kisudvarnok–Kisfalud 2:0 (1:0), g.: Bereczk R., Polák Zs. Királyfiakarcsa–Baka 2:0 (0:0), g.: Hromada A., Lelkes T. Hodos–Egyházzelle 0:1 (0:0), g.: Szerencsés Z. Tárnok–Nagyszarva 3:1 (1:0), g.: Valacsay I., Tóth T., Csölle J. – Herberger Cs. Balony–Csallóközcsütörtök 0:1 (0:1), g. Novák P.

Őszi végeredmény:

1. Királyfiakarcsa	15	11	4	0	36:8	37
2. Csütörtök	15	10	1	4	44:17	31
3. Tárnok	15	9	2	4	32:20	29
4. Hodos	15	8	3	4	26:19	27
5. Csenke	15	7	2	6	29:26	23
6. Baka	15	7	2	6	22:23	23
7. Balony	15	6	4	5	27:17	22
8. Jányok	15	7	1	7	28:20	22
9. Szentmihályfa	15	6	3	6	22:22	21
10. Egyházzelle	15	7	0	8	20:24	21
11. Egyházkarcsa	15	6	3	6	20:26	21
12. Sárosfa	15	5	1	9	27:35	16
13. Kisudvarnok	15	3	6	6	13:17	15
14. Nagyszarva	15	4	3	8	18:39	15
15. Nagyabony	15	3	2	10	14:37	11
16. Kisfalud	15	2	1	12	15:43	7

J Á T É K !

Az újságban található rajzot a gyerekek kiszínezik és visszatartják a községi hivatalban található gyűjtőládába december 5-ig névvel és címmel ellátva, a 9-ei Mikulás-ünnepségen kisorsolásra kerülnek és a nyertes meglepetésben részesül!

Hodos, a mi falunk - Vydrany, naša dedina - A hodosi önkormányzat információs havilapja.

Kiadja: Hodos Községi Hivatal, 930 16 Vydrany č. 71, tel./fax: 031/552 21 25. Kiadásért felel Hodos község önkormányzata.

Főszerkesztő: Angyal Sándor. Főszerkesztő-helyettes: Rózsa Ildikó. Nyelvi szerkesztő: RSDr. Orbán Péter, Luboš Banič.

Email: ujzag.hodos@gmail.com. Nyomja a Reproffset nyomda Dunaszerdahelyen.

Engedélyezte a SZK Kulturális Minisztrériuma, Pozsony. Nyilvántartási szám: EV 3100/09